



# Vibrato de l'âme

Festival  
**25 mars** ▶ **8 avril**  
2023

L'agenda  
du **festival**

## Du bonheur et de la joie !

Cette 37<sup>e</sup> édition du Festival de Musique Sacrée de Perpignan illuminera la ville de propositions artistiques portées par le souffle de la créativité et de l'excellence. Invités à fêter la musique sacrée vivante, les artistes donneront vie aux répertoires inscrits dans l'histoire de l'humanité et aux écritures nouvelles ancrées dans le monde d'aujourd'hui. Ils déposeront une vibration, une intonation ou une oscillation d'où naîtra pour chacun d'entre nous le *vibrato de l'âme*. Grâce à vous, musiciens, ambassadeurs de la métamorphose, de la transmission et de l'harmonie, près de 70 manifestations se succéderont pour partager avec le plus grand nombre, le plaisir de l'écoute, de l'échange et de l'émerveillement.

Sans vous, cher public, le festival n'existerait pas avec une telle vitalité. Vous êtes revenus nombreux en 2022. Poursuivons ensemble le chemin parcouru pour faire du festival un lieu de rencontres ouvert sur un monde riche d'expressions artistiques et de découvertes musicales. Avec joie et impatience, toute l'équipe du festival vous donne rendez-vous pour vivre ensemble ces moments suspendus, magiques et exaltants que nous offrent la musique sacrée, source lumineuse d'émotions et de découvertes.

### LES CONCERTS FLORILÈGE

C'est la quintessence de l'excellence artistique, mêlée à des œuvres rares et remarquables, qui s'impose tout au long de ces soirées propices à la transcendance.

### LES CONSTELLATIONS DU FESTIVAL

À travers des propositions à la fois accessibles et propices aux rencontres, le festival emprunte des chemins multiples en faveur du plus grand nombre. Les Constellations du festival s'inscrivent au cœur de la transversalité artistique, la transmission des savoirs et la découverte du patrimoine de la Ville.

### LE FESTIVAL, LE OFF

Engagé sur le territoire à rendre accessible la musique au plus grand nombre, le festival ouvre ses portes aux artistes amateurs de Perpignan et des Pyrénées-Orientales.

### LES CONCERTS MOSAÏQUE

Grâce à l'immense richesse du répertoire de la musique sacrée d'hier et d'aujourd'hui, le festival explore avec les artistes des voies originales et multiples, tournées vers l'universalité.

### LES POUSES DU FESTIVAL | JEUNE PUBLIC

À la fois spectateurs, découvreurs et acteurs, les enfants et les jeunes participent pleinement au festival. Ateliers, rencontres, répétitions, découvertes, film d'animation, balade musicale sont au rendez-vous de cette deuxième édition *Les Poussettes du festival*, un festival pour les enfants et les jeunes de 0 à 18 ans

Toutes les conditions sont réunies pour favoriser une rencontre de proximité avec le public du festival. Musique et plaisir partagés !



## Le cœur du festival le village

Le cloître du couvent des Dominicains, joyau du patrimoine méditerranéen de Perpignan, abrite avec bienveillance le festival. Le village, lieu de vie, de convivialité et de plaisir invite les festivaliers à rejoindre les artistes, les équipes et les partenaires pour partager avec eux les émotions des concerts programmés dans l'église des Dominicains.

Autour d'un olivier, les espaces se déploient en une constellation de propositions : les rendez-vous *Paroles d'artistes*, la buvette *la Guinguette du festival*, la billetterie, la maison des partenaires et le stand *les CD des artistes à emporter*.

**Vendredi 31 mars et samedi 8 avril**

le village devient gourmand et propose deux soirées de dégustation de produits du terroir, du pays catalan.

**Nouveau** : un espace réservé à des luthiers pour découvrir un savoir-faire d'exception.

### Les horaires du village :

vendredi **31 mars** | samedi **1 avril** | jeudi **6 avril**  
de 17 h 00 à 23 h 30 / samedi **8 avril** de 16 h 00 à 23 h 30.

## Les rencontres Paroles d'artistes

RENCONTRE & TRANSMISSION DES SAVOIRS | Accès libre

En amont des concerts Florilège, les artistes proposent en toute convivialité d'entraîner les festivaliers au cœur de leurs passions musicales. Inspirés par leurs choix artistiques, ils offriront les clés d'écoute du programme du concert. Ces rendez-vous portent le festival au cœur de son engagement à rendre accessible la musique sacrée vivante.

**VEN. 31 MARS | 17 h 00** | Village du festival  
avec **LILA HAJOSI**

**SAM. 1 AVRIL | 19 h 30** | Village du festival  
avec **PAUL-ANTOINE BÉNOS-DJIAN**,  
**THÉOTIME LANGLOIS DE SWARTE**, **LES ÉTUDIANTS**  
et leurs **ENSEIGNANTS** de la Licence de musicologie,  
parcours arts visuels / Université Perpignan Via Domitia et  
Conservatoire musique, danse, théâtre Montserrat Caballé.

**MAR. 4 AVRIL | 19 h 00** | Espace panoramique,  
**L'Archipel, scène nationale**  
avec **SÉBASTIEN D'HÉRIN**, **CAROLINE MUTEL**,  
les **ÉTUDIANTS** et leurs **ENSEIGNANTS**  
de la Licence de musicologie, parcours arts visuels /  
Université Perpignan Via Domitia et Conservatoire musique,  
danse, théâtre Montserrat Caballé.

Une coréalisation Festival Musique Sacrée / L'Archipel, scène nationale

**JEU. 6 AVRIL | 19 h 30** | Village du festival  
avec **A FILETTA**, **ABDULLAH MINIAWY**, **PETER CORSER**

**SAM. 8 AVRIL | 19 h 30** | Village du festival  
avec **SIMON-PIERRE BESTION**, les **ÉTUDIANTS**  
et leurs **ENSEIGNANTS** de la Licence de musicologie,  
parcours arts visuels / Université Perpignan Via Domitia et  
Conservatoire musique, danse, théâtre Montserrat Caballé.

**SAM. 25 MARS**

› **6 h 45** | Musée Casa Pairal, Terrasse

**Lorsque le jour paraît**

MUSIQUE & PATRIMOINE / *Lever de soleil*  
**JODËL GRASSET-SARUWATARI**,  
 luths, psaltérion  
 LES ÉTUDIANTS D'ART DRAMATIQUE  
 - LICENCE LETTRES PARCOURS THÉÂTRE -  
 DU CONSERVATOIRE ET DE L'UPVD, lecture  
 Durée 40' | [Accès libre sur réservation](#)

› **14 h 30** | Couvent Sainte-Claire

**De l'âme en vibrations**

MUSIQUE & PATRIMOINE / *Visite musicale*  
**GÉRALDINE BRULEY**, violes de gambe  
**JODËL GRASSET-SARUWATARI**,  
 luths, psaltérion, boucleur  
**CÉLINE REY**, guide  
 Durée 80' | [Accès libre sur réservation](#)

› **17 h 00** | Église Notre-Dame-la-Réal

**Hildegard von Bingen**

CONCERT MOSAÏQUE | *Chant / Orgue / Instruments*



**ENSEMBLE ORISCUS**  
**ANNE BERTIN-HUGAULT**,  
**CÉDRIC BAILLERGEAU**, chant  
**COLIN HELLER**, citole, guitare,  
 vièle à archet, vièle à clés  
**EMMERAN ROLLIN**, orgue  
 HILDEGARD VON BIGEN  
 Durée 60' | [Accès libre](#)

**DIM. 26 MARS**

› **6 h 45** | Musée Casa Pairal, Terrasse

**Lorsque le jour paraît**

MUSIQUE & PATRIMOINE / *Lever de soleil*  
 Durée 40' | [Accès libre sur réservation](#)

› **11 h 00 & 14 h 30**  
 Muséum d'Histoire naturelle

**4 > 7 ans**  
**Rencontre avec Goupil, le renard**

MUSIQUE & MUSÉE / *Balade musicale*  
**JODËL GRASSET-SARUWATARI**, luth,  
 psaltériens  
 Durée: 40' | [Accès libre sur réservation](#)

› **17 h 00** | Théâtre Municipal  
 Jordi Pere Cerdà

**Anima** CONCERT MOSAÏQUE

Musique classique / *Quatuor à cordes*



**CERVIN QUARTET**  
**ASAKO IIMORI**, **CHAOFAN WANG**, violon  
**VLADYSLAV OSADCHY**, alto  
**CYPRIN KEISER**, violoncelle  
**J. HAYDN / C. NIELSEN / F. SCHUBERT**  
 Durée 60' | [Accès libre](#)

**MAR. 28 MARS**

› **19 h 00** | Salle Marcel Oms,  
 Institut Jean Vigo

**Mémoria**

MUSIQUE & CINÉMA / *Coup de projecteur*



Un film d'**APICHPATPONG WEERASETHAKUL**  
 Avec **TILDA SWINTON**, **JEANNE BALIBAR**  
 et **DANIEL GIMENEZ CACHO**

Durée 135' | Tarif 6 € | Réservations en ligne :  
[www.inst-jeanvigo.eu/agenda/memoria](http://www.inst-jeanvigo.eu/agenda/memoria)  
 Billetterie sur place

**MER. 29 MARS**

› **10 h 30** | Médiathèque

**Naissance > 3 ans**  
**Tout-Petit au pays du violon**

Atelier enfants-parents  
 AVEC LES BIBLIOTHÉCAIRES  
 Durée: 40' | [Accès libre sur réservation](#)

› **14 h 30** | Cinéma Le Castillet

Dès 3 ans  
**Ernest et Célestine :  
 Le voyage en Charabie**  
 MUSIQUE & CINÉMA / *Film d'animation*  
 Durée: 80' | Tarif 5 € | Billetterie sur place

› **14 h 30** | Couvent des Minimes

**12 > 17 ans**  
**Rencontre avec Jasser Haj Youssef et les adolescents**

MUSIQUE & TRANSMISSION / *Rencontre*  
 Durée: 60' | [Accès libre sur réservation](#)  
 Informations / réservations :  
[festivalmusiquesacree@mairie-perpignan.com](mailto:festivalmusiquesacree@mairie-perpignan.com)

**MER. 29 MARS**

› **18 h 30** | Couvent des Minimes

**Vendredi à Ténèbres** CONCERT MOSAÏQUE

Création / *Musique d'aujourd'hui*



**DOROTHÉE PINTO**,  
**GISÈLE VACHER-XERRI**, chant  
**HARUMI BABA-DATH**, serpent  
**MAÏ SAÏTO**, clavecin, orgue  
**HERVÉ RÉMOND**, contrebasse  
 HERVÉ RÉMOND  
 Durée 60' | [Accès libre](#)

**JEU. 30 MARS**

› **18 h 30** | Médiathèque

**Rencontre avec Lola Gruber**  
 MUSIQUE & TRANSMISSION / *Rencontre*



**LOLA GRUBER** /  
**JASSER HAJ YOUSSEF** /  
 LES ÉTUDIANTS D'ART DRAMATIQUE  
 - LICENCE LETTRES PARCOURS THÉÂTRE -  
 DU CONSERVATOIRE ET DE L'UPVD, lecture  
 Durée 90' | [Accès libre](#)

**VEN. 31 MARS**

› **17 h 00** | Village du festival

**Paroles d'artistes**  
 MUSIQUE & TRANSMISSION / *Rencontre*  
 avec **LILA HAJOSI**  
 Durée 30' | [Accès libre](#)

› **18 h 30** | Église des Dominicains

**Printemps Sacré**

CONCERT FLORILÈGE | *Octeur mixte a capella*



**ENSEMBLE IRINI**, octeur vocal  
**LILA HAJOSI**, direction  
 Durée 70' | [Tarifs de 1 à 25 €](#)

› **20 h 45** | Église des Dominicains

**Réminiscence**

CONCERT MOSAÏQUE | *Jazz / Musique du monde*



**JASSER HAJ YOUSSEF**, viole d'amour  
**GAËL CADOUX**, piano Rhodes  
 ARR. JASSER HAJ YOUSSEF  
 Durée 60' | [Accès libre](#)

**LE FESTIVAL,  
 LE OFF**

DU **11 MARS AU 30 AVRIL**  
 › du **mar. au dim. de 11 h à 17 h 30**

**Vibrato de l'âme**

**MICHEL AGUILAR**  
 EXPOSITION / *Photographie*



**Chapelle du Tiers-Ordre**  
 pl. de la Révolution française | [Accès libre](#)

**SAM. 11 MARS**

› **18 h 30** | Couvent des Minimes

**Spirit you all**

CONCERT / *Negro Spirituals, chants traditionnels*



**CHORALE GOSPEL DE LA CASA  
 MUSICALE**  
**MURIEL PERPIGNA FALZON**, direction  
 Durée: 50' | [Accès libre](#)

**DIM. 12 MARS**

› **14 h 30** | Couvent des Minimes

**Les voix de l'âme**

CONCERT / *Chants de la passion*



**CHŒUR DE CHAMBRE DE PERPIGNAN**  
**DIDIER BASDEVANT**, direction  
 Durée: 50' | [Accès libre](#)

SAM. 1 AVRIL

› 10 h 00 | Médiathèque

## La master class de Jasser Haj Youssef

MUSIQUE & TRANSMISSION / Master class



Durée 80' | Accès libre

› 14 h 30 | Médiathèque

## D'un Stabat l'autre : larmes, théâtre et mondanité

MUSIQUE & TRANSMISSION / Conférence

GILLES BENIN

Durée 60' | Accès libre

› 16 h 00 | Parvis de l'église Saint-Jean-le-Vieux

## Rêverie entre ciel et terre

CONCERT MOSAÏQUE | Carillon

ELIZABETH VITU / LAURENT PIE

Durée 30' | Accès libre

› 18 h 30 | Église des Dominicains

NUIT DU MONDE

## Khosrow & Shirin

CONCERT MOSAÏQUE | Chant / Tambûr / Oud



ANOUSHA NAZARI, chant  
SEPAD DADBEH, tambûr, oud

Durée 60' | Accès libre

››› SAM. 1 AVRIL

› 19 h 30 | Village du festival

## Paroles d'artistes

MUSIQUE & TRANSMISSION / Rencontre

avec PAUL-ANTOINE BÉNOS-DJIAN / THÉOTIME LANGLOIS DE SWARTE

LES ÉTUDIANTS et leurs ENSEIGNANTS, licence de musicologie / arts visuels

Durée 30' | Accès libre

› 20 h 45 | Église des Dominicains

NUIT BAROQUE

## O Solitude

CONCERT FLORILÈGE | Musique baroque anglaise



PAUL-ANTOINE BÉNOS-DJIAN, contre-ténor

LE CONSORT

THÉOTIME LANGLOIS DE SWARTE, ROXANA RASTEGAR, violons baroque  
LOUISE PIERRARD, viole de gambe  
NORA DARGAZANLI, clavecin

H. PURCELL / J. BLOW / N. MATTEIS / J. ECCLES

Durée 70' | Tarifs de 1 à 25 €

MAR. 4 AVRIL

› 19 h 00 | L'Archipel, scène nationale

## Paroles d'artistes

MUSIQUE & TRANSMISSION / Rencontre

avec SÉBASTIEN D'HÉRIN / CAROLINE MUTEL, LES ÉTUDIANTS et leurs ENSEIGNANTS, licence de musicologie / arts visuels

Une coréalisation Festival Musique Sacrée / L'Archipel, scène nationale

Durée 30' | Accès libre

› 20 h 30 | L'Archipel, scène nationale

## Stabat Mater PERGOLÈSE

CONCERT FLORILÈGE | Spectacle / Danse / Musique baroque / Cirque



DAVID BOBÉE, CAROLINE MUTEL, mise en scène

SÉBASTIEN D'HÉRIN, direction musicale  
CAROLINE MUTEL, AURORE UGOLIN, solistes

AIPEUR FOUNDOU, danse  
RÉMI BOLARD, cirque

ENSEMBLE LES NOUVEAUX CARACTÈRES



J.-B. PERGOLÈSE

Durée 75' | Tarifs de 10,80 à 27 €

Une coréalisation Festival Musique Sacrée / L'Archipel, scène nationale

MER. 5 AVRIL

› 14 h 30 | Médiathèque

Dès 7 ans

## Le mouv' du mercredi

MUSIQUE & TRANSMISSION / Atelier-concert



A FILETTA, chants polyphoniques corses

Durée : 40' | Accès libre sur réservation

› 16 h 00 | Médiathèque

Dès 7 ans

## La micro-folie des Pousses du festival

MUSIQUE & NUMÉRIQUE / Atelier



STÉPHANIE DEPOUES

Durée : 40' | Accès libre sur réservation

JEU. 6 AVRIL

› 18 h 30 | Église des Dominicains

## Chants juifs

CONCERT MOSAÏQUE | Violoncelle / Piano



SONIA WIEDER-ATHERTON, violoncelle

BRUNO FONTAINE, piano

ARR. S. WIEDER-ATHERTON ET J.-F. ZYGEL / F. SCHUBERT

Durée 60' | Accès libre

› 19 h 30 | Village du festival

## Paroles d'artistes

MUSIQUE & TRANSMISSION / Rencontre

avec A FILETTA, ABDULLAH MINIAWY, PETER CORSER

Durée 30' | Accès libre

› 20 h 45 | Église des Dominicains

## Lumio CONCERT FLORILÈGE

Voix d'orient / Polyphoniques corses



ABDULLAH MINIAWY, chant, auteur-compositeur

PETER CORSER, saxophone, composition

A FILETTA, chant polyphonique corse



ABDULLAH MINIAWY / JEAN-CLAUDE ACQUAVIVA / PETER CORSER

Durée 75' | Tarifs de 1 à 25 €

SAM. 8 AVRIL

› 17 h 00 | Église des Dominicains

En famille

## Mujeres

CONCERT MOSAÏQUE | Voix / Instruments



DIANA BARONI, chant, traverso  
RAFAEL GUEL FRIAS, guitare baroque, flûtes, percussions  
RONALD MARTIN ALONSO, viole de gambe

CHANTS & MUSIQUES TRAD. MEXIQUE. BOLIVIE. CUBA. CHILI. ARGENTINE | Durée 60' | Accès libre

› 19 h 30 | Village du festival

## Paroles d'artistes

MUSIQUE & TRANSMISSION / Rencontre

avec SIMON-PIERRE BESTION, LES ÉTUDIANTS et leurs ENSEIGNANTS, licence de musicologie / arts visuels

Durée 30' | Accès libre

› 20 h 45 | Église des Dominicains

## Jérusalem

CONCERT FLORILÈGE | Solistes / Chœur / Instruments



GEORGES ABDALLAH, MILENA JELIAZKOVA chant

COMPAGNIE VOCALE ET INSTRUMENTALE LA TEMPÊTE

SIMON-PIERRE BESTION, direction  
MARIANNE PELCERF, création lumière



S. ROSSI / H. SCHÜTZ / F. LISZT / S. RACHMANINOV / J.-L. FLORENTZ

A. PART / Z. MOULTAKA / RÉPERTOIRES TRAD. ORTHODOXES.

YÉMÉNITES SÉPARADES. ARABES & MELKITES

Durée 90' | Tarifs de 1 à 25 €

### INFOS / RÉSA. :

CONCERTS PAYANTS À

›› Église des Dominicains

› 04 68 66 18 92

› www.perpignantourisme.com

›› L'Archipel, scène nationale

› 04 68 62 62 00

› www.theatredelarchipel.org

ACCÈS LIBRE SUR RÉSERVATION :

Musée Casa Pairal 04 68 35 42 05

Couvent Sainte-Claire 04 68 62 38 84

Médiathèque 04 68 66 30 22

Muséum d'Histoire naturelle

› 04 68 66 33 68

# Musique Sacrée PERPIGNAN

**Le Festival de Musique Sacrée est produit  
et soutenu par la Ville de Perpignan**

Le festival reçoit le soutien de  
La direction régionale des Affaires culturelles Occitanie,  
Le Ministère de la Culture et de la Communication  
Le Conseil régional Occitanie / Pyrénées-Méditerranée.

## LES PARTENAIRES

Centre Méditerranéen de Littérature  
Conservatoire de musique, danse et théâtre Montserrat Caballé  
Direction du Patrimoine historique et de l'archéologie de la Ville de Perpignan  
Jazzèbre  
Institut Jean Vigo  
Festival Pablo Casals  
L'Archipel, scène nationale  
La librairie Torcatis  
Cinéma le Castillet  
Grands Garages Pyrénéens - Peugeot Perpignan  
Les Galeries Lafayette de Perpignan  
Médiathèque de la Ville de Perpignan  
Musée Casa Pairal  
Muséum d'Histoire naturelle - Perpignan  
Office de Tourisme Municipal « PERPIGNAN RAYONNEMENT »  
Université de Perpignan - Via Domitia  
Sankéo

## LES PARTENAIRES MÉDIAS

France Bleu Roussillon  
Radio Arrels  
Télérama

INFOS / RÉSA **04 68 66 18 92**

[mairie-perpignan.fr](http://mairie-perpignan.fr) ▶ Festival Musique Sacrée |    



**PERPIGNAN**  
LA RAYONNANTE